



# Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

**82**-е заседание

Среда, 6 декабря 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ ..... (Португалия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Пибулсонгграм (Таиланд), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

## **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сегодня утром Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) по пунктам 82-88, 89 и 18, 90 и 12, 91-93 и 18.

Я прошу докладчика Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации представить доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) в одном выступлении.

**Г-н Брейер-Кастро** (Венесуэла), Докладчик Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (говорит по-испански): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи 13 докладов

Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), касающиеся пунктов 18 и 82-93 повестки дня.

Первый доклад, содержащийся в документе A/50/603, касается пункта 82 повестки дня, "Действие атомной радиации". Четвертый комитет рассмотрел доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и, заслушав 13 ораторов в ходе общих прений, принял без голосования проект резолюции, авторами которого являются 39 делегаций. Этот проект резолюции содержится в пункте 6 доклада, и Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Второй доклад, содержащийся в документе A/50/604 по пункту 83 повестки дня, озаглавлен "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях". Четвертый комитет рассматривал этот пункт на трех заседаниях и заслушал в ходе общих прений 19 ораторов. Комитет, среди прочего, утвердил доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и принял проект резолюции без голосования. Ассамблее рекомендуется принять этот проект, который приводится в пункте 9 доклада.

Третий доклад, содержащийся в документе А/50/605, относится к пункту 84 повестки дня и озаглавлен "Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ". В общих прениях приняло участие 27 ораторов, и Комитет принял по этому пункту семь проектов резолюций, касающихся различных аспектов работы, проводимой Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. Соответствующие семь проектов резолюций, от А до G, содержатся в пункте 29 доклада, и Генеральной Ассамблее рекомендуется принять их.

Четвертый доклад по пункту 85 под названием "Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях" содержится в документе А/50/606. В общих прениях по этому пункту приняло участие 11 ораторов, и Комитет принял четыре проекта резолюций, которые содержатся в пункте 14 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти четыре проекта резолюций, от А до D.

Пятый доклад по пункту 86 под названием "Всестороннее рассмотрение всего вопроса по поддержанию мира во всех его аспектах" содержится в документе А/50/607. Четвертый комитет посвятил этому вопросу пять заседаний и заслушал 69 ораторов. Комитет принял без голосования проект резолюции с внесенными в него устными поправками, который содержится в пункте 9 доклада.

Шестой доклад по пункту 87 под названием "Вопросы, касающиеся информации", содержится в документе А/50/608. Заслушав 39 ораторов по данному пункту, Четвертый комитет с общего согласия постановил, чтобы рассмотрение представленных ему трех проектов предложений по этому пункту и вынесение по ним решений проходило одновременно. Комитет принял без голосования проекты резолюций А и В, содержащиеся в пункте 8, и проект решения, который представлен в пункте 9. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять их.

Седьмой доклад, содержащийся в документе А/50/609, касается пункта 88 под

названием "Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций". Соответствующий проект резолюции содержится в пункте 8, и Генеральной Ассамблее рекомендуется принять его.

Восьмой доклад содержится в документе А/50/610 и касается пункта 89, "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством". В данном докладе содержится отдельное решение по военной деятельности и мероприятиям, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением. Соответствующий проект резолюции по экономической деятельности и проект решения по военной деятельности содержатся соответственно в пунктах 11 и 12. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять их.

Девятый доклад, содержащийся в документе А/50/611, касается пункта 90 повестки дня, "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций". Генеральной Ассамблее рекомендуется принять соответствующий проект резолюции, который представлен в пункте 8 доклада.

Десятый доклад, содержащийся в документе А/50/612, касается пункта 91 повестки дня, "Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки". Соответствующий проект резолюции содержится в пункте 7, и Генеральной Ассамблее рекомендуется принять его.

Одиннадцатый доклад по пункту "Положение на оккупированных территориях Хорватии" содержится в документе А/50/613. Соответствующий проект решения, содержащийся в пункте 5, был принят Четвертым комитетом, и Генеральной Ассамблее рекомендуется принять его.

Двенадцатый доклад содержится в документе А/50/614 и касается пункта 93 под названием "Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций". Комитет решил отложить рассмотрение этого пункта до пятидесят первой сессии, и его рекомендация по этому пункту содержится в пункте 3.

Тринадцатый, и последний, доклад Четвертого комитета, содержащийся в документе А/50/602, касается тех территорий, которые не были охвачены другими пунктами повестки дня и вопрос о которых рассматривался Комитетом в соответствии с пунктом 18 повестки дня, "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам". В докладе приводятся два проекта резолюций, касающиеся соответственно Западной Сахары и Новой Каледонии, и сводный проект резолюции по Американскому Самоа, Ангиле, Бермудским островам, Британским Виргинским островам, Каймановым островам, Гуаму, Монтсеррату, Питкэрну, Острову Св.Елены, Токелау, Островам Теркс и Кайкос и Виргинским островам Соединенных Штатов. Решение Комитета в отношении Гибралтара также изложено в этом докладе.

Принятием этих предложений Генеральная Ассамблея, среди прочего, подтвердила бы неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость и заявила бы, что в конечном итоге население этих территорий само должно свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять соответствующие проекты предложений, содержащиеся в пункте 29.

От имени Четвертого комитета я хотел бы представить эти доклады вниманию Генеральной Ассамблеи.

Прежде чем завершить свое выступление, я хочу выразить глубокую признательность Председателю Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) послу Кении Франсису Кирими Мутауре и двум заместителям Председателя, г-ну Ниаллу Холохану

из Ирландии и г-ну Джалалу Самади из Исламской Республики Иран, за их руководство и сотрудничество.

Я также хотел бы выразить членам Четвертого комитета признательность за помощь, которую они оказывали мне на протяжении сессии. Хочу также поблагодарить Секретаря Комитета г-на Оздинча Мустафу и его коллег, г-на Хана и г-жу Фритше, а также других членов секретариата Комитета за их сотрудничество и помощь, которые облегчили мои функции Докладчика Четвертого комитета, за что я им весьма признателен.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Если не будет предложенный по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, вынесенные сегодня на рассмотрение Ассамблеи.

Решение принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Таким образом выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах о заседаниях.

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановили, что

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам

голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, я хотел бы информировать делегации о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, в котором они принимались в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, за исключением случаев, когда Секретариат будет заблаговременно уведомлен об ином порядке рассмотрения. Это означает, что если по данному вопросу проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, то мы также будем проводить такое же голосование.

Я хотел бы также надеяться, что мы сможем принимать без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

#### **Пункт 82 повестки дня**

##### **Действие атомной радиации**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/50/603)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 6 его доклада (A/50/603).

Проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/26).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 83 повестки дня**

##### **Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/50/604)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 9 его доклада (A/50/604).

Проект резолюции был принят Комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/27).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 83 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 84 повестки дня**

##### **Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/50/605)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по семи проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 29 его доклада (A/50/605).

После проведения голосования по всем проектам резолюций делегациям будет вновь представлена возможность выступить по мотивам голосования.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный "Помощь палестинским беженцам".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль.

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции А принимается 145 голосами против 1, при 1 воздержавшемся (резолюция 50/28 А).

[Впоследствии делегации Кабо-Верде, Гренады, Латвии, Мавритании, Мозамбика, Норвегии и Объединенной Республики Танзании уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Переходим сейчас к проекту резолюции В, озаглавленному "Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 50/28 В).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Проект резолюции С озаглавлен "Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия,

Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

Проект резолюции С принимается 147 голосами против 2, при этом никто не воздержался (резолюция 50/28 С).

[Впоследствии делегации Кабо-Верде, Гренады, Латвии, Мавритании, Мозамбика, Норвегии и Объединенной Республики Танзании уведомили Секретариат о том,

что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя**

(говорит по-английски): Переходим сейчас к проекту резолюции D, озаглавленному "Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская

Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль.

Проект резолюции D принимается 150 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/28 D).

[Впоследствии делегации Гренады, Латвии, Мавритании, Мозамбика, Норвегии и Объединенной Республики Танзании уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Проект резолюции E озаглавлен "Операции Ближневосточного агентства по делам палестинских беженцев и организации работ".

Сейчас мы начнем процесс голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая

югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Российская Федерация.

Проект резолюции E был принят 146 голосами против 2, при 3 воздержавшихся (резолюция 50/28 E).

[Впоследствии делегации Гренады, Мавритании, Мозамбика, Норвегии и Объединенной Республики Танзании проинформировали Секретариат, что они намеревались проголосовать за проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции F, озаглавленному "Доходы, получаемые за счет имущества палестинских беженцев".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Франция, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Доминика, Исландия, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы

Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Проект резолюции F принимается 98 голосами против 2, при 48 воздержавшихся (резолюция 50/28 F).

[Впоследствии делегации Гренады, Мавритании, Мозамбика и Объединенной Республики Танзании сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать за проект резолюции; делегация Норвегии намеревалась воздержаться при голосовании по данному проекту резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции G, озаглавленному "Иерусалимский университет "Аль-Кудс" для палестинских беженцев".

Я предоставляю слово представителю Свазиленда.

**Г-н Дламини** (Свазиленд) (говорит по-английски): Моя делегация заняла соответствующую позицию по проекту резолюции G, однако эта позиция не отражена в докладе. Поэтому мы хотели бы проинформировать, что мы приняли решение воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Секретариат примет к сведению объяснение мотивов голосования, сделанное представителем Свазиленда.

Сейчас мы приступим к голосованию по проекту резолюции G.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.



Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Российская Федерация, Свазиленд.

Проект резолюции G был принят 148 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 50/28 G).

[Впоследствии делегации Гренады, Мавритании, Мозамбика и Объединенной Республики Танзании сообщили Секретариату, что они намеревались проголосовать за проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 84 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 85 повестки дня**

**Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/50/60)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю тех представителей, которые хотели бы выступить с объяснениями мотивов голосования до голосования.

**Г-н Техера Парис** (Венесуэла) (говорит по-испански): Моя делегация проголосует за проекты резолюций, содержащиеся в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях. Моя делегация хотела бы вновь подтвердить свою полную поддержку и одобрение мирного процесса, начавшегося с Мадридской конференции, в котором были разработаны рамки для ведения переговоров, а также подписание Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению в Вашингтоне, О.К., 13 сентября 1993 года и последующих имплементационных соглашений, в том числе Соглашения по сектору Газа и району Иерихона, подписанное в Каире 4 мая 1994 года и Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа, подписанному 28 сентября 1995 года.

Мое правительство приветствует продемонстрированную сторонами приверженность в полной мере выполнять эти соглашения и продолжать содействовать продвижению мирного процесса. Мы также хотели бы выразить надежду, что благоприятное развитие данного процесса будет означать, что на следующей сессии больше не будет необходимости представлять на рассмотрение Генеральной Ассамблеи подобный проект резолюции, а также рассматривать данный пункт повестки дня в Четвертом комитете.

**Г-н Дламини** (Свазиленд) (говорит по-английски): Моя делегация сохраняет свою постоянную политику, выступая за мирный диалог по этому вопросу. Любой проект резолюции по вопросу о Ближнем Востоке, который игнорирует современное развитие событий, не будет поддержан моей делегацией. Мы и впредь будем настоятельно призывать к признанию всех мирных соглашений, которые вступили в силу, и настоятельно призываем все стороны прекратить огонь и обратиться к самому мощному из всех орудий, а именно: мирному обсуждению и диалогу.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к принятию решений по четырем проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 14 его доклада (А/50/606).

Сначала приступим к проекту резолюции А.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая

Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Проект резолюции А принимается 69 голосами против 2 при 80 воздержавшихся (резолюция 50/29 А).

[Впоследствии делегация Мозамбика информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея,

Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Никарагуа, Российская Федерация.

Проект резолюции В принимается 147 голосами против 2 при 4 воздержавшихся (резолюция 50/29 В).

[Впоследствии делегация Мозамбика информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции С. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали,

Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Никарагуа, Панама, Российская Федерация, Уругвай.

Проект резолюции С принимается 144 голосами против 2 при 7 воздержавшихся (резолюция 50/29 С).

[Впоследствии делегация Мавритании информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): И наконец, мы переходим к проекту резолюции D. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская

Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Доминика, Кения, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Никарагуа, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Проект резолюции D принимается 139 голосами против 1 при 13 воздержавшихся (резолюция 50/29 D).

[Впоследствии делегация Мозамбика информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 85 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 86 повестки дня**

**Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/50/607)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 9 его доклада (A/50/607). Комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/30).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 86 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Пункт 87 повестки дня**

**Вопросы, касающиеся информации**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/50/608)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решения по двум проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по

специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 8 его доклада (A/50/608) и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 9 того же документа.

Сначала Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным в пункте 8 доклада.

Проект резолюции А озаглавлен "Информация на службе человечества". Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 50/31 А).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Проект резолюции В озаглавлен "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации". Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 50/31 В).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта решения, содержащегося в пункте 9 доклада. Проект решения, озаглавленный "Расширение членского состава Комитета по информации" был принят Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также желает принять данный проект решения?

Проект решения принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 87 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 88 повестки дня**

**Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (А/50/609)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 8 его доклада (А/50/609).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия,

Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Гвинея-Бисау, Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 153 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/32).

[Впоследствии делегация Мозамбика информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 88 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункты 89 и 18 повестки дня**

**Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством**

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (А/50/610)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 11 его доклада (А/50/610), и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 12 того же документа.

Сначала мы проголосуем по проекту резолюции, озаглавленному "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Монголия, Мьянма, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай,

Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты).

Проект резолюции принимается 93 голосами против 51 при 3 воздержавшихся (резолюция 50/33).

[Впоследствии делегации Мозамбика и Йемена информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к голосованию по проекту решения, озаглавленному "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути,

Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Монголия, Мьянма, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Белиз, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты).

Проект решения принимается 95 голосами против 48 при 4 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Мозамбика информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 89 повестки дня?

Решение принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила данный этап рассмотрения ею пункта 18 повестки дня.

**Пункты 90 и 12 повестки дня** (продолжение)

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций**

**Доклад Экономического и Социального Совета (A/50/611)**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/50/611)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 8 его доклада (документ A/50/611). Проект резолюции озаглавлен "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути,



Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Албания, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Проект резолюции принимается 107 голосами при 50 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/34).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 90 повестки дня?

Решение принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Ассамблея завершила данный этап рассмотрения ею пункта 12 повестки дня.

**Пункт 91 повестки дня**

**Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (А/50/612)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 7 его доклада.

Проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/35).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 91 повестки дня?

Решение принимается.

**Пункт 92 повестки дня**

**Положение на оккупированных территориях Хорватии**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (А/50/613)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет

решение по проекту решения, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 5 его доклада. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения?

Проект решения принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 92 повестки дня?

Решение принимается.

### **Пункт 93 повестки дня**

#### **Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций**

##### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/50/614)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 3 его доклада. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения?

Проект решения принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 93 повестки дня?

Решение принимается.

### **Пункт 18 повестки дня (продолжение)**

#### **Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

##### **Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/50/602)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Ассамблее на рассмотрение представлены три проекта резолюций, рекомендованных Комитетом по специальным

политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 29 его доклада, и проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 30 того же документа.

Сейчас Ассамблея приступит к принятию решений по различным рекомендациям Комитета. После того как все решения будут приняты, у представителей вновь будет возможность выступить с объяснением мотивов голосования.

Сначала мы приступаем к трем проектам резолюций, содержащимся в пункте 29 доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Вопрос о Западной Сахаре".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 50/36).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции II, который озаглавлен "Вопрос о Новой Каледонии".

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции II без возражений.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/37).

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, островах Тёркс и Кайкос, острове Св.Елены, Питкэрне и Токелау".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Грузия, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Бельгия, Франция.

Проект резолюции принимается 146 голосами против 4 при 3 воздержавшихся (резолюция 50/38 А и В).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту решения, содержащемуся в пункте 30 доклада.

Проект решения, озаглавленный "Вопрос о Гибралтаре", был принят Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект решения принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Мы завершили данный этап рассмотрения пункта 18 повестки дня.

На этом Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

**Пункт 18 повестки дня** (продолжение)

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

**Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/50/23 (главы I-VII), A/AC.109/2012, 2013 и Corr.1 и Add.1, 2014, 2015 и Add.1, 2016 и Add.1, 2017 и Add.1, 2018, 2019 и Add.1, 2020 и Add.1, 2021-2023, 2025, 2028 и 2029 и Add.1);**

**Доклад Генерального секретаря (A/50/504);**

**Проекты резолюций (A/50/L.45, A/50/23, часть II, глава III, пункт 9)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея сейчас продолжит рассмотрение вопроса об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в целом по пункту 18 повестки дня.

Ассамблее представлен доклад Специального комитета (А/50/23) и ряд документов, относящихся к этому вопросу, перечисленных в Журнале.

Ассамблее также представлен проект резолюции, который был опубликован как документ А/50/L.45, и проект резолюции, который содержится в пункте 9 части II главы III доклада Специального комитета.

Теперь я предоставляю слово Докладчику Специального комитета г-ну Фаруку аль-Аттару из Сирийской Арабской Республики для представления доклада Комитета.

**Г-н Аль-Аттар** (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Специального комитета (говорит по-английски): Как Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, я имею честь представить Генеральной Ассамблее для ее рассмотрения доклад Специального комитета, охватывающий его работу в течение 1995 года (А/50/23).

Доклад, который, в частности, касается пункта 18 повестки дня, представлен в соответствии с пунктом 10 резолюции 49/89 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1994 года об осуществлении Декларации, в котором Ассамблея предложила Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение и независимость, и, в частности, разработать конкретные предложения по ликвидации сохраняющихся проявлений колониализма.

На своей сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея, принимая резолюцию 46/181,

озаглавленную "Международное десятилетие за искоренение колониализма", и план действий, поручила Специальному комитету осуществить ряд мероприятий в ходе Десятилетия, включая организацию аналогичной деятельности в регионе Карибского и Тихоокеанского бассейнов поочередно.

В течение года Специальный комитет смог выполнить задачу, поставленную перед ним Ассамблеей, и представить соответствующие рекомендации по всем пунктам, переданным ему на рассмотрение и подготовку доклада по ним. Проведя заседания в период с февраля по август и обширные консультации в течение года между его членами и учитывая, в частности, особый запрос, направленный ему Генеральной Ассамблеей в резолюции 49/89, Специальный комитет рассмотрел осуществление Декларации, касающейся оставшихся территорий, и сформулировал ряд рекомендаций с целью ускорения хода деколонизации и содействия политическому, экономическому, социальному развитию и прогрессу в области образования народов этих территорий.

Кроме того, Специальный комитет представил рекомендации, непосредственно касающиеся деятельности иностранных компаний, экономических и других кругов, которые препятствуют выполнению Декларации, военной деятельности и договоренностей, осуществляемых колониальными державами на территориях под их управлением, осуществления Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и информации, предоставляемой по статье 73е Устава.

Здесь мы хотим отметить, что Специальный комитет уделил значительное внимание деколонизации малых островных территорий. В этой связи Специальный комитет особенно внимательно отнесся к тому факту, что выездные миссии Организации Объединенных Наций предоставляли эффективные средства помощи и выявления пожеланий и чаяний народов в отношении их будущего статуса в этих малых территориях. Соответственно, Комитет вновь подчеркнул значение направления таких миссий в колониальные территории в целях оказания содействия по осуществлению Декларации. В этой связи Комитет и впредь будет стремиться к полному сотрудничеству со стороны управляющих держав по обеспечению

возможности организации таких выездных миссий на территориях, находящихся под их управлением.

По вопросу освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации и того, как о ней говорится в главе III доклада, Комитет вновь подчеркнул значение осуществления самого широкого распространения информации по деколонизации в качестве средства для укрепления целей и принципов Устава и положений Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Он также подчеркнул его значение для мобилизации всей мировой общественности в поддержку народов колониальных территорий в их усилиях, направленных на достижение самоопределения, свободы и независимости, принимая во внимание важную роль, которую играют неправительственные организации в процессе деколонизации и распространении информации о положении во всех остающихся малых островных самоуправляющихся территориях. Специальный комитет попросил заинтересованные департаменты продолжать свое сотрудничество с этими организациями по распространению информации по вопросам деколонизации и по оказанию поддержки народам этих территорий.

В течение этого года в свете достигнутых конструктивных результатов и согласно соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи Комитет решил продолжать поддерживать тесный контакт с заинтересованными организациями и принимать участие в соответствующих конференциях, организованных этими организациями, а также другими органами Организации Объединенных Наций. Цель этих контактов заключалась в том, чтобы содействовать эффективной реализации решений различных органов Организации Объединенных Наций и укреплять сотрудничество между специализированными учреждениями и региональными организациями в деле оказания ими содействия самоуправляющимся территориям в соответствующих регионах.

Я хотел бы обратить внимание государств-членов на предложения, изложенные в главе I, разделе J, озаглавленном "Будущая работа", для того чтобы дать возможность Комитету продолжить эффективное выполнение задач, которые еще остаются не решенными. Специальный комитет

рекомендовал Генеральной Ассамблее вновь обратиться с призывом к соответствующим управляющим державам принять все необходимые меры по осуществлению Декларации и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в соответствии со свободно высказанными пожеланиями народов самоуправляющихся территорий. В этой связи Специальный комитет, имея в виду полезные результаты, достигнутые вследствие активного участия управляющих держав в его работе, рекомендовал Генеральной Ассамблее вновь призвать управляющие державы к сотрудничеству или продолжению сотрудничества с Комитетом в ходе выполнения его мандата и, в частности, к тому, чтобы они принимали активное участие в его работе, связанной с территориями, которые находятся под их управлением.

Генеральная Ассамблея также, возможно, пожелает вновь обратиться с призывом ко всем государствам и специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций выполнять различные запросы, обращенные к ним со стороны Организации Объединенных Наций и содержащиеся в ее резолюциях по вопросу деколонизации.

От имени Комитета я выношу этот доклад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. В заключение позвольте мне выразить всем членам Специального Комитета и, в частности, послу Алимами Палло Бангуре (Сьерра-Леоне), исполняющему обязанности Председателя Комитета, послу Умберто Риверо Росарио (Куба), заместителю Председателя, послу Утуле Утуок Самане (Папуа-Новая Гвинея), Председателю подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи и г-же Сесилии Макенне (Чили), докладчику подкомитета, мою глубокую благодарность за их сотрудничество и поддержку. Я также благодарю г-на Абдур-Раззак Кхана и г-жу Джоанну Фритше и других членов Секретариата за их помощь, которая облегчила выполнение моей задачи в качестве Докладчика. Позвольте мне воздать должное г-же Фритше за ее образцовую деятельность в интересах Организации Объединенных Наций и, в частности, в Специальном комитете по деколонизации, где она работала с огромной преданностью на протяжении более 30 лет. Теперь, когда она уходит на пенсию из Организации Объединенных Наций, я благодарю ее

за приверженность Организации Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово исполняющему обязанности Председателя Специального комитета Его Превосходительству г-ну Алимами Палло Бангуре (Сьерра-Леоне), который в ходе своего выступления представит проект резолюции A/50/L.45 и проект резолюции, который содержится в пункте 9 части II главы III доклада Специального комитета (A/50/23).

**Г-н Бангура** (Сьерра-Леоне) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступить на Генеральной Ассамблее в качестве исполняющего обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Прежде всего, позвольте мне поздравить г-на Диегу Фрейташа ду Амарала в связи с его избранием на пост Председателя пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также хотел бы от всего сердца поздравить его предшественника Его Превосходительство г-на Амару Эсси, который весьма эффективно руководил работой сорок девятой сессии.

Несколько недель тому назад в начале общих прений в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) по вопросу о деколонизации я имел честь выступить в качестве исполняющего обязанности Председателя. В этом заявлении я обратил внимание членов Комитета на мандат, порученный Специальному комитету с момента его учреждения в 1961 году. Я также обратил внимание на прогресс, достигнутый в работе Комитета с того времени.

Продолжая эту тему, я хотел бы прежде всего остановиться на Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая, среди прочего, провозглашает, что:

"1. Подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию

сотрудничества и установлению мира во всем мире.

2. Все народы имеют право на самоопределение; в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие.

3. Недостаточная политическая, экономическая и социальная подготовленность ... никогда не должны использоваться как предлог для задержки достижения независимости.

4. Любые военные действия или репрессивные меры какого бы то ни было характера, направленные против зависимых народов, должны быть прекращены, с тем чтобы предоставить им возможность осуществить в условиях мира и свободы свое право на полную независимость; а целостность их национальных территорий должна уважаться.

5. В подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий, в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой". (A/Res/1514(XV))

Декларация, которая была принята без единого голоса против, стала выражением стремления всего мира ускорить процесс освобождения колониальных народов. Миллионам людей, все еще живущих под колониальным господством, она дала новую надежду на свободу и независимость.

Через год после принятия Декларации Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Среди прочего, Специальному комитету было предложено продолжать изыскивать наиболее приемлемые пути и способы для скорейшего и полного применения Декларации ко всем территориям, которые еще не достигли независимости; предложить конкретные меры по полному осуществлению Декларации; представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад, содержащий рекомендации по всем территориям, в отношении которых применялась Декларация, в число которых входили подопечные и самоуправляющиеся территории, а также уведомлять Совет Безопасности о любых событиях, происходящих в этих территориях, которые могут представлять угрозу международному миру и безопасности.

Мандат Комитета ежегодно рассматривается Генеральной Ассамблеей после изучения ею доклада Комитета.

С момента его учреждения Комитет добросовестно выполнял свой мандат. На протяжении многих лет Комитет упорно и методично решал задачи рассмотрения положения в самоуправляющихся территориях, заслушивал подателей петиций, направлял выездные миссии в территории, распространял информацию по деколонизации в целях мобилизации общественного мнения, вносил предложения и рекомендации в отношении прогресса и степени осуществления Декларации в своих докладах Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, как ему то надлежало.

Специальный комитет по деколонизации добился выдающихся успехов в оказании содействия осуществлению народами колониальных территорий их основного права на самоопределение. Однако, вопреки тому, как считается в некоторых кругах, эта благородная миссия до сих пор не выполнена, как было определено в ее мандате. Комитет в соответствии с духом времени постоянно пересматривал свои подходы и рационализировал методы работы, соответствующим образом приспособлялся к новым обстоятельствам, повышал свою эффективность, шел нога в ногу с развитием международных отношений.

В частности, в последнее время, когда было покончено с биполярным миром, работа Специального комитета по деколонизации имела

особенно практическую направленность, стала более гибкой и новаторской, как это отражено в рекомендациях Генеральной Ассамблеи. Однако Комитет при этом по-прежнему исходил из своих обязанностей, никогда не терял из вида интересы и благосостояние, а также специфические потребности народов самоуправляющихся территорий, что всегда было и остается для него вопросом первостепенной важности. Продолжающийся процесс приобрел новую динамику после 1991 года, когда Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 46/181, озаглавленную "Международное десятилетие ликвидации колониализма", и план действий, направленный на то, чтобы в XXI веке мы вступили в мир, свободный от колониализма.

Хотя Генеральная Ассамблея неоднократно подтверждала, что такие факторы, как размеры территорий и населения или удаленность, не должны препятствовать народам и территориям свободно осуществлять свое право на самоопределение и независимость, она тем не менее осознает тот факт, что полная деколонизация к 2000 году потребует новаторских, реалистичных решений, которые могут быть достигнуты только при условии сотрудничества и активного участия управляющих держав в работе Специального комитета. Именно в силу этой причины, как я уже отмечал, Специальный комитет не щадил усилий в поисках прагматичных и новаторских подходов к вопросам деколонизации, хотя при этом он твердо придерживался проверенных временем принципов Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

Уделяя особое внимание конкретным потребностям каждой из территорий и признавая важность взглядов народа и правительства данной территории, Специальный комитет всегда поощрял их участие в своей работе и принимал конструктивные меры, способствующие такому участию.

Признавая тот факт, что остающиеся самоуправляющиеся территории, а многие из них относятся к числу малых островных территорий, сталкиваются с препятствиями, связанными с воздействием таких факторов, как их размеры, удаленность, географическая разбросанность, уязвимость перед стихийными бедствиями, отсутствие природных ресурсов и миграция,

особенно людей, имеющих высокие профессиональные навыки, Специальный комитет упорно сосредоточивал свои усилия на проведении Международного десятилетия в поисках конкретных мер, которые способствовали бы развитию этих территорий. В этих целях, Специальный комитет по-прежнему добивается сотрудничества с управляющими державами и стремится заручиться помощью специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

Сознавая значение достижения целей Организации Объединенных Наций в том, что касается самоуправляющихся территорий, Комитет неизменно стремится на протяжении ряда лет заручиться сотрудничеством управляющих держав. Сейчас, в контексте Международного десятилетия за искоренение колониализма к 2000 году, такое сотрудничество приобретает особое значение, в особенности с учетом убежденности, что выездные миссии важны для облегчения работы Комитета в качестве средства получения информации из первых рук по колониальным территориям и в качестве средства выявления пожеланий народа.

Все это еще раз подтверждает тот факт, что Комитет приспособляется к изменяющимся обстоятельствам в постоянно меняющемся мире. Комитет хорошо сознает, что его задача еще не выполнена в полном объеме. Сознавая эту невыполненную задачу, Комитет будет продолжать предпринимать усилия для достижения самоопределения для народов Территорий в надежде на то, что остающиеся самоуправляющиеся территории в скором времени смогут определить свой статус.

В этой связи я хотел бы сослаться на проект резолюции A/50/L.45, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам", авторами которого являются Алжир, Чили, Куба, Индия, Папуа-Новая Гвинея, Сьерра-Леоне, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго и Зимбабве, и на проект резолюции, содержащийся в документе A/50/23, часть II, глава III, пункт 9, по распространению информации о деколонизации.

В соответствии с практическим и новаторским подходом к работе по деколонизации, тексты проектов резолюций были в некоторой степени

изменены по сравнению с прошлым годом, чтобы, не принося в жертву интересов колониальных народов и Территорий, заменить некоторые старые обороты на формулировки, которые позволят всем, включая управляющие державы, принять проекты резолюций без голосования. Поэтому я высоко оцениваю резолюции, представленные Ассамблее сегодня утром.

В заключение позвольте мне присоединиться в Докладчику, выразив мою глубокую признательность всем членам Комитета, Секретариату и всем другим.

**Г-н Раи** (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации посла Франсиса Мутауру, Постоянного представителя Кении, и членов его Бюро за то, как оперативно они направляют работу Комитета, с тем чтобы эффективно завершить рассмотрение пунктов повестки дня, переданных ему Генеральной Ассамблеей. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное послу Бангуре, Постоянному представителю Сьерра-Леоне, который, в своем качестве Исполняющего обязанности Председателя, компетентно направлял работу Комитета 24-х в течение года. Моя делегация хотела бы также выразить благодарность Секретариату за предоставление Комитету различных докладов, которые находятся на нашем рассмотрении и также воздать должное многим петиционерам, которые выступали в Комитете.

Моя делегация полностью присоединяется к заявлению Исполняющего обязанности Председателя Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации по нынешним проблемам Комитета при выполнении его мандата.

После того как Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 46/181 от 19 декабря 1991 года, озаглавленную "Международное десятилетие за искоренение колониализма", которая, в частности, провозглашала десятилетие 1990-2000 годов десятилетием, когда будет искоренен колониализм, моя делегация как активный член Комитета 24-х и нынешний Председатель Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи, озабочена тем, что за исключением Новой Зеландии,



управляющей державы Токелау, все другие управляющие державы этих малых территорий примечательно отсутствовали, не принимая участия в работе Комитета.

Это отсутствие сотрудничества со стороны управляющих держав было четко продемонстрировано, когда существенные поправки были представлены в Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации некоторыми управляющими державами в том, что касается резолюций, подготовленных в Комитете и, в частности, по сводной резолюции Комитета А/АС.109/2035, без должных консультаций с членами Специального комитета 24-х. Хотя моя делегация приветствует все предложения по улучшению работы Комитета, она должна официально выразить свое сожаление в связи с проявленной неспособностью управляющих держав участвовать в нормальном процессе диалога по достижению общего консенсуса на соответствующих уровнях Комитета.

Эти действия, по мнению моей делегации, свидетельствуют о том, что действия в обход Комитета 24-х, при котором имеется Подкомитет по малым территориям, явно свидетельствуют об отсутствии желания со стороны управляющих держав сотрудничать с Комитетом с целью достижения общего консенсуса и ускорения успешного завершения выполнения мандата, порученного Комитету Ассамблеей.

В этой связи моя делегация призывает все управляющие державы тесно сотрудничать с Комитетом с учетом того факта, что нынешний членский состав Комитета хочет добиться того, чтобы работа Комитета носила прогрессивный, новаторский характер и отвечала реалиям нового международного порядка в плане особых социальных, экономических и политических условий, касающихся рассматриваемых Территорий, и чтобы мы делали это в рамках мандата Устава и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

На Ассамблею возложено бремя выполнения обязанностей по Уставу для того, чтобы народы повсюду жили в условиях, свободно определенных их собственной политической волей. Для достижения этой цели Ассамблея должна выполнить свои собственные резолюции по ликвидации

колониализма к 2000 году, чтобы в XXI веке мир был свободен от колониализма.

Мир наблюдает за Организацией Объединенных Наций; одной из областей, где она достигла успеха, является деколонизация. Поэтому Организация Объединенных Наций должна завершить процесс деколонизации к 2000 году.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту повестки дня на утреннем заседании. Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции А/50/L.45 и проекта резолюции, который содержится в главе III, часть II, пункт 9 доклада (А/50/23) Специального комитета.

Сейчас я предоставляю слово представителю, который желает объяснить мотивы своего голосования до голосования. Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Декоттис** (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Соединенные Штаты глубоко сожалеют о том, что два проекта резолюций по деколонизации, рассмотренные непосредственно на пленарном заседании - по распространению информации о деколонизации и по осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам - оба увековечивают подход к деколонизации, который, просто-напросто, изжил свою полезность.

Соединенные Штаты высоко оценивают успехи Организации Объединенных Наций в обеспечении в полной мере самоуправления для сотен миллионов людей в ряде Территорий по всему миру после второй мировой войны. Мы полностью поддерживаем принципы деколонизации, которые привели к этому успеху и серьезно воспринимаем наши обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций максимально содействовать благополучию жителей Территорий под управлением Соединенных Штатов.

Однако поддержка этих принципов не распространяется на поддержку резолюций, в которых не признаются реальные условия на территориях, чьи народы, осуществляя свое право на

самоопределение и тем самым в полной мере приобретая возможность самостоятельного государственного управления, давно уже однозначно выразили свое удовлетворение своими отношениями с Соединенными Штатами.

Сформулированное в третьем пункте преамбулы другого проекта резолюции по вопросу деколонизации признание необходимости

"гибкого, практичного и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения" (A/50/23, часть II, глава III, пункт 9)

не имеет смысла, если за этим не следуют конкретные шаги в направлении для достижения этой цели. Мы, несомненно, приветствовали бы такие шаги и хотели бы отметить, что, благодаря поправкам, которые моя делегация предложила внести в проект резолюции по вопросу 12 территорий в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, мы пошли бы правильным путем. Мы выражаем сожаление, что возможность придвинуться в этом направлении не была использована, однако вдохновлены приблизительно равным распределением голосов, что, по нашему мнению, символизирует признание того факта, что такие подходы являются не только необходимыми, но и должны применяться без дальнейшего промедления. К сожалению, они не нашли отражения в представленных сегодня нашему вниманию проектах резолюций.

В том, что касается проекта резолюции по вопросу распространения информации, Соединенные Штаты не усматривают необходимости в том, чтобы Организация Объединенных Наций предоставляла информацию о вариантах самоопределения народам территорий, которые осуществляют свое право на самоопределение. Это особенно актуально в момент, когда необходимо, чтобы ресурсы Организации Объединенных Наций направлялись на приоритетные цели. Кроме этого, когда сами члены Специального комитета по деколонизации никак не могут достичь согласия в том, какие из территорий должны получать такую информацию, мы не должны принимать их предположение о том, что народы территорий Соединенных Штатов, например, нуждаются в такой информации.

Чаяния народов территорий Соединенных Штатов выражены ясно. В ходе нескольких проведенных референдумов народ Гуама получил достаточную возможность заявить о том, какому политическому статусу они отдают предпочтение. В 1988 году была создана комиссия по вопросу самоопределения в качестве инструмента для избранного правительства Гуама, который оно бы использовало для обсуждения предложения о статусе содружества с федеральным правительством Соединенных Штатов. В конечном итоге комиссия претворит в жизнь законодательным образом свободно выраженные пожелания народа по этому вопросу.

В Американском Самоа большинство избирателей территории и избранные официальные лица не усматривают какой-либо причины для изменения их нынешнего политического статуса в качестве неорганизованной, неинкорпорированной территории Соединенных Штатов. Правительство Соединенных Штатов на периодической основе направляет запросы как на исполнительном, так и законодательном уровнях, и предлагает начать дискуссию по вопросу политического статуса или проведения референдума. Ответ, который мы получаем на протяжении ряда лет, остается неизменным: народ Американского Самоа удовлетворен своими отношениями с Соединенными Штатами и не видит причин для его изменения. А в 1993 году народ Виргинских островов Соединенных Штатов во время проведения референдума проголосовал за то, чтобы сохранить статус-кво в своих отношениях с Соединенными Штатами.

Соединенные Штаты сохраняют приверженность принципам деколонизации. Однако мы настоятельно призываем членов этой Генеральной Ассамблеи рассмотреть вместе с нами вопрос о том, применимы ли эти принципы к преобладающему большинству рассматриваемых территорий. Мы также настоятельно призываем членов рассмотреть вместе с нами, точно ли отражают эти проекты резолюций ситуации на территориях и следует ли нам и далее действовать через фильтр Специального комитета, установленного более 30 лет назад в условиях, применение которых просто уже утратило свою актуальность.

Богатая история успехов Организации Объединенных Наций в области деколонизации не

должна и дальше заслоняться резолюциями, в которых не учитываются современные реальности. Мы хотели бы надеяться на то, что резолюции и решения, которые мы рассмотрим на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, восстановят истинное положение вещей и предоставят нам возможность направить свои усилия на решение реальных проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/50/L.45, озаглавленному "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странами и народам".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама,

Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Монако, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Эстония.

Проект резолюции A/50/L.45 принимается 130 голосами против 4 при 26 воздержавшихся (резолюция 50/39).

[Впоследствии делегация Парагвая информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 9 главы III части II доклада Специального комитета (A/50/23), озаглавленного "Распространение информации о деколонизации".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова,

Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Азербайджан, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Монако, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Эстония.

Проект резолюции принимается 133 голосами против 3 при 25 воздержавшихся (резолюция 50/40).

[Впоследствии делегация Парагвая информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Представитель Соединенного Королевства обратился с просьбой предоставить ему слово для выступления по мотивам голосования по только что принятым проектам резолюций. Я хотел бы напомнить ему, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

**Г-н Гомерсалл** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я в очередной раз выражаю сожаление по поводу того, что делегация Соединенного Королевства сочла необходимым проголосовать против резолюции по вопросу осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/50/L.45) и о распространении информации по деколонизации (A/50/23, часть II, глава III, пункт 9). Мы пошли на этот шаг несмотря на усовершенствования, которые мы отмечаем в последнем тексте, в частности, достойное одобрения признание того, что самоопределение не приравнивается автоматически к независимости и что имеются и другие варианты. Недавно проведенный на Бермудских островах референдум является убедительным тому подтверждением. Там народ проголосовал против независимости и за сохранение существующих отношений с Соединенным Королевством.

Однако моя делегация не может согласиться с тем, что просьба Департамента по политическим вопросам и Департамента общественной информации о распространении информации по вопросам деколонизации является эффективным средством расходования скудных ресурсов в момент, когда Организация сталкивается с серьезным финансовым кризисом.

К сожалению, в резолюции по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сохраняется слишком много формулировок, которые оторваны от современной реальности. Например, мы

не согласны с тем, что присутствие военных баз на находящихся под нашим управлением территориях могло бы каким-либо образом препятствовать предоставлению независимости или не допускать выражения народами этих территорий своих мнений по вопросу самоопределения.

Два проекта резолюций, представленных на рассмотрение этой Генеральной Ассамблеи, никоим образом не обеспечивают дальнейшую реализацию чаяний и интересов коренных народов остающихся зависимых территорий, что по-прежнему остается основой политики правительства Великобритании.

В целом наша делегация признает, что Организация Объединенных Наций имеет позитивный и похвальный послужной список в области деколонизации, которым отмечены первые 50 лет ее существования, и что принципы, которыми она руководствовалась при этом не утратили своей ценности. Мы воздаем должное тем, кто успешно и добросовестно трудился на этом поприще, и будем и впредь выполнять свои обязательства в отношении зависимых территорий Соединенного Королевства.

Однако, размышляя о всех мероприятиях и дискуссиях по вопросам деколонизации в Комитете 24-х и Четвертом комитете, которые завершились принятием сегодня утром целой группы резолюций, наша делегация придерживается мнения о том, что ресурсы и усилия, посвященные этим вопросам, не соответствуют масштабам реальных остающихся нерешенными проблем. Мы считаем, что у Организации Объединенных Наций есть более важные цели, затрагивающие большие по численности группы населения мира, и эти цели заслуживают большего внимания.

Мы считаем далее, что деятельность и структура Генеральной Ассамблеи должны отражать будущие приоритеты Организации Объединенных Наций, а не те, которые были в прошлом, равно как и разумный подход к использованию ресурсов. Поэтому мы должны работать вместе с другими делегациями в надлежащих ситуациях над изменениями, которые будут более должным образом отражать будущие приоритеты нашей Организации, в том числе и те, о которых говорили главы государств и правительств в ходе пятидесятой сессии, приоритеты, в числе которых деколонизация почти не упоминалась.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснениями мотивов голосования после голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 18 повестки дня в целом?

Решение принимается.

#### **Пункт 21 повестки дня**

##### **Университет мира**

##### **Проект резолюции (A/50/L.42)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Коста-Рики, который представит проект резолюции A/50/L.42.

**Г-жа Кастро де Барипп** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Коста-Рика выступает сейчас в Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии во исполнение резолюции 48/9 от 25 октября 1993 года. Мы с радостью пользуемся этой возможностью, с тем чтобы доложить о мероприятиях, касающихся Университета мира, и его достижениях, а также его целях и усилиях по поддержанию международного мира накануне вступления в третье тысячелетие.

Мы все четко осознаем те глубокие перемены, которые произошли на международной арене, и тот курс, которым следует сейчас мировое сообщество в направлении становления нового международного порядка, в рамках которого взаимозависимость и интеграция рассматриваются как главные основы системы Организации Объединенных Наций. В этой обстановке переходного периода Университет мира пытается посредством проведения академической работы и в сотрудничестве с народами и правительствами определить надежные альтернативные пути содействия процессу становления новой культуры мира, начатому Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Нет сомнений в том, что он окажет благоприятное воздействие на качество жизни, развитие человечества и устойчивое развитие. Его направленность отвечает самому важному и реалистичному требованию нашего времени: "разоружению умов" мужчин и женщин на всех

этапах жизни - от детства до старости - в интересах достижения подлинного мира.

В рамках программы "Образование для мира" были начаты проекты, нацеленные на снижение напряженности и укрепление и развитие взаимопонимания, терпимости и солидарности. Университет мира будет отныне содействовать укреплению и расширению программ, которые он начал осуществлять с момента своего создания, и он будет дополнять их новыми подходами в поисках решений по урегулированию новых ситуаций.

В рассматриваемый период важным событием в жизни Университета явилось назначение в апреле 1994 года нового Совета - высшего органа Университета - Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Бутросом Бутросом-Гали в процессе консультаций с Генеральным директором ЮНЕСКО г-ном Федерико Майором в соответствии со статьей 6 устава Университета. Этот Совет провел свое девятое очередное заседание 3 октября 1994 года.

Члены Совета - выдающиеся деятели, которые внесли важный вклад в академическую, политическую и экономическую области на благо мира во всем мире. Они были избраны на основе строгого подхода в соответствии с принципом географического, культурного и интеллектуального распределения.

Среди членов нового Совета - бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Хавьер Перес де Куэльяр; бывший государственный секретарь Соединенных Штатов г-н Сайрус Вэнс; Президент Межамериканского банка развития г-н Энрике Иглезиас; бывший министр иностранных дел Германии г-н Ханс-Дитрих Геншер; бывший Президент Центрального банка Испании г-н Альфонсо Эскамес; Директор Французского института международных отношений г-н Тьерри де Монбриаль; консультант Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Индии г-жа Дхарма Кумар; вице-президент Бенинского университета (Нигерия) г-жа Грейс Алили Уильямс; Директор Брукингского института г-н Франсис Денг; Директор Женевского института современных международных исследований г-н Жорж Аби-Сааб; бывший Президент Коста-Рики г-н Родриго Карасо; бывший ректор Университета г-н Хаиме Монтальво;

представляющий Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-н Нитин Десаи; представляющий Генерального директора ЮНЕСКО г-н Димитрио Читоран; исполняющий обязанности Директора Института подготовки и исследований Организации Объединенных Наций г-н Марсель Буасар; а также представляющий Университет Организации Объединенных Наций г-н Жак Фомеран.

На своем девятом очередном заседании недавно образованный Совет назначил г-на Хавьера Переса де Куэльяра своим новым Председателем; г-на Эдвина Леона - его заместителем Председателя; а заместителя ректора д-ра Франсиско Барахону - исполняющим обязанности ректора. На этом заседании были рассмотрены руководящие принципы деятельности Университета, были приняты новые программы по содействию его усилиям, а также важные решения, направленные на укрепление этого учреждения и достижение им в дальнейшем успехов.

За рассматриваемый период Университет мира преподнес два академических учебных курса на аспирантском уровне: один по сотрудничеству, развитию и миру, а другой по экологии и миру. На них обучались студенты из области международных отношений со всех пяти континентов - 46 студентов из 23 стран.

Было осуществлено несколько специализированных программ по социально-трудовому согласованию с упором на Центральной Америке. Первый курс аспирантуры по подготовке специалистов в области трудовых отношений и людских ресурсов завершился 15 октября 1995 года; разработанный Институтом трудовых отношений он был преподнесен 20 центральноамериканским студентам, представляющим профсоюзы, правительства и работодателей - трехсторонний сектор.

В рамках Международного десятилетия коренных народов мира осуществлялась также международная программа антропологических исследований. Эта программа, которая пользовалась особой поддержкой, была развернута в январе 1994 года в сотрудничестве с канадским Объединенным колледжем Саскатчевана; в ней приняли участие 74 студента из 19 стран.

Интенсивной в последние годы была академическая работа. Программы и специальные курсы по подготовке магистров были проведены в областях природных ресурсов, прав человека, образования в духе мира, мирного урегулирования споров, трудовых отношений, устойчивого развития, процессов миротворчества и культуры мира и демократизации, в которых приняли участие около 2500 специалистов из 36 стран.

В честь пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций Университет осуществил в 1995 году совместно с Коста-Рицким комитетом по празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций целую программу мероприятий. Среди академических событий в Университете были семинары по Международному дню мира, роли международных учреждений в Коста-Рике и исследование по вопросам терпимости и коренным народам. В социальной сфере в честь пятидесятой годовщины состоялся праздничный концерт.

Являющийся подразделением Университета Центр им. Ганди по аудиовизуальной связи готовил документацию и распространял информацию о системе Организации Объединенных Наций. Центр им. Ганди готовит и контролирует осуществление планов разработки и программ достижения целей Университета. В последние годы Центр им. Ганди расширил и интенсифицировал свое сотрудничество с такими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, как ЮНЕСКО, ПРООН, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Недавно он заключил с Программой по культуре мира и демократии в Латинской Америке контракт на подготовку видеофильмов и документального материала.

В последние пять лет разрабатываются информационные программы для посетителей "третьего поколения", которым читаются лекции, касающиеся академических целей Университета. Главную ответственность за проведение этих мероприятий взял на себя Коста-Рицкий фонд друзей Университета мира, который оказывает Университету частичную финансовую поддержку. За рассматриваемый период эта программа охватила около 3000 участников.

Теперь я перехожу к инфраструктуре Университета. Университет мира раскинулся на территории в 302 га, которая находится в его собственности. Около 200 га покрыты девственным лесом, который используется для научных исследований и просвещения в области экологии. На остальной территории строятся здания Университета. За 1993-1994 годы помимо 6 уже существовавших было построено 16 новых лекционных залов, способных вместить в себя 500 учащихся. Построено также студенческое общежитие на 20 человек и компьютерный зал с 24 терминалами и достаточной площадью для расширения.

Хотя я и хотел бы более подробно рассказать о достижениях Университета мира, я осознаю, что заявления должны иметь разумную продолжительность. Поэтому теперь я перехожу к содержащемуся в документе A/50/L.42 проекту резолюции "Университет мира", который я рад представить от имени моей страны, братских стран Центральной Америки - Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Никарагуа и Панамы - и других его авторов: Алжира, Аргентины, Австралии, Барбадоса, Белиза, Боливии, Кабо-Верде, Камбоджи, Колумбии, Коморских Островов, Конго, Кот-д'Ивуара, Чили, Кипра, Доминиканской Республики, Эквадора, Гренады, Гвинеи-Бисау, Гайаны, Гаити, Израиля, Кыргызстана, Монголии, Мьянмы, Парагвая, Перу, Румынии, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Сингапура, Соломоновых Островов, Южной Африки, Суринама, Того, Тринидада и Тобаго, Турции, Уругвая и Коста-Рики, к которым теперь присоединились Бурунди и Российская Федерация.

Данный проект резолюции подобен резолюции 48/9 от 25 октября 1993 года. Однако ввиду произошедших на международной арене значительных перемен мы включили в него несколько новых концепций, отражающих работу Университета мира.

Нам необходимо внести поправку в первый пункт преамбулы английского текста. В испанском тексте, в конце пункта, после слов "promocion universal", правильно написано:

"dentro del sistema de la Universidad de las Naciones Unidas".

Английский же текст звучит:

"the universal promotion thereof within the United Nations system".

Это неверно; артикль "the" следует заменить словом "its", а слово "thereof" следует опустить. Конец пункта должен звучать следующим образом:

"its universal promotion within the system of the United Nations University".

В пунктах втором и третьем преамбулы упоминается хронология резолюций, учредивших Университет мира в соответствии с Международным соглашением о создании Университета мира.

В пункте четвертом преамбулы признаны финансовые трудности, которые препятствовали полной разработке мероприятий и программ, необходимых для выполнения его важного мандата.

В пункте пятом преамбулы признается значение той помощи, которая была оказана Университету в период 1993-1995 годов Канадой, Коста-Рикой, Нидерландами и Испанией, а также взносами фондов и неправительственных организаций.

В пункте шестом преамбулы отмечается, что в 1991 году Генеральный секретарь при содействии ПРООН учредил состоящий из добровольных взносов Целевой фонд мира с тем, чтобы предоставить Университету необходимые средства для распространения сферы его деятельности на остальные страны мира и полностью использовать его потенциал в области обучения, исследований и поддержки Организации Объединенных Наций.

В пункте седьмом преамбулы, который является новым, отмечается, что Университет, в контексте доклада Генерального секретаря "Повестка дня для мира", делал особый упор на сфере предотвращения конфликтов, поддержания и укрепления мира и мирного разрешения споров. Хотя Университет мира полностью автономен в своей работе и планировании, правительство Коста-Рики часто оказывало свою поддержку "Повестке дня для мира" Генерального секретаря.

В восьмом пункте преамбулы, который тоже является новым, мы указываем на важное значение пропаганды воспитания в духе мира, способствующего укреплению уважения ценностей, на которых зиждется мир и всеобщее

сосуществование людей, - чем занимался и продолжает заниматься Университет мира в области взаимоотношений между людьми - отношений между всеми теми, кто принимает участие в его программах, кто является студентами мира.

Еще один новый пункт, пункт девятый преамбулы, имеет очень важное значение: он касается усилий, предпринимаемых ЮНЕСКО в деле формирования и пропаганды новой культуры мира. Мы признавали это и в других форумах, ибо образование в области мира и культура мира являются и всегда будут оставаться важными факторами в обучении, направленном на пропаганду мира - истинного мира - на планете.

Я хочу извиниться перед другими авторами за то, что у нас не было возможности проконсультироваться с ними заранее, и зачитать новый пункт проекта резолюции, который должен стать десятым пунктом преамбулы:

"принимая к сведению также исследовательскую деятельность Университета Организации Объединенных Наций в области международного мира и безопасности,"

Таким образом, в этом пункте признаются эти важные усилия Университета Организации Объединенных Наций.

В одиннадцатом пункте преамбулы по новой нумерации Ассамблея напоминает о том, что 27 ноября 1995 года Турция присоединилась к Международному соглашению о создании Университета мира, за что мы глубоко признательны. Мы настоятельно призываем другие государства подумать о том, чтобы поступить так же.

В двенадцатом пункте преамбулы Генеральная Ассамблея напоминает о том, что в своей резолюции 46/11 она постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Университет мира", и впоследствии рассматривать его на двухгодичной основе; важно напомнить и об этом.

В постановляющей части проекта резолюции имеется ряд изменений; они небольшие, но тем не менее я вновь извиняюсь перед другими авторами за то, что нам не удалось вовремя



проконсультироваться с ними, поскольку предложения о внесении этих изменений поступили лишь вчера. Мы согласились с ними в духе примирения в целях достижения консенсуса по тексту.

В пункте 1 постановляющей части, где говорится о важном вопросе, о котором я говорил несколько минут тому назад, и где Ассамблея вновь выражает свою признательность Генеральному секретарю в связи с учреждением нового Совета Университета мира, который провел заседание 3 октября 1994 года в ходе своей девятой очередной сессии, никаких изменений нет.

Сейчас я зачитаю пересмотренный вариант пункта 2, в котором отражены изменения, сделанные в интересах достижения всеобщей поддержки проекта резолюции:

"просит Генерального секретаря изучить пути укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Университетом мира и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии".

Соответственно пункт 5, в котором содержалась просьба к Генеральному секретарю о представлении доклада об осуществлении этого проекта резолюции, следует исключить.

В пункте 3 Ассамблея предлагает государствам-членам, неправительственным организациям и межправительственным органам, а также заинтересованным организациям и частным лицам делать взносы непосредственно в Целевой фонд мира и в бюджет Университета. Как вы видите, этот проект резолюции не имеет никаких финансовых последствий для бюджета Организации Объединенных Наций, поскольку эти взносы будут чисто добровольными.

В пункте 4 Генеральная Ассамблея предлагает государствам-членам присоединиться к Международному соглашению о создании Университета мира, продемонстрировав тем самым свою поддержку глобального учреждения для проведения исследований по проблемам мира, мандат которого заключается в пропаганде культуры мира на международном уровне.

В связи с исключением пункта 5 пункт 6 будет перенумерован в пункт 5; в этом пункте Ассамблея постановляет включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Университет мира".

От имени почти 50 других авторов этого проекта резолюции моя делегация настоятельно призывает Генеральную Ассамблею принять его без голосования и, если возможно, консенсусом. Поскольку нам пришлось пересматривать этот проект резолюции, вскоре будет опубликован новый текст; насколько мы понимаем, Генеральная Ассамблея примет решение по пересмотренному проекту резолюции в пятницу, 8 декабря.

**Г-н Альварес** (Уругвай) (говорит по-испански):  
Моя делегация приветствует этот новый проект резолюции по вопросу об Университете мира.

В течение всех 15 лет, прошедших со времени его создания, Университет проводил в жизнь и развивал идеалы, на основе которых он был создан: достижение высшей ценности мира через образование, с гуманистическим подходом и в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций. Деятельность Университета с 1980 года характеризуется твердой приверженностью этим принципам и высоким академическим уровнем во всех областях, по которым он организовывал курсы и семинары. Такого уровня удалось достичь благодаря сотрудничеству со многими государствами-членами и неправительственными организациями, которые содействовали этой важной деятельности.

Я хотел бы подчеркнуть щедрый вклад Коста-Рики, которая как страна, принимающая на своей территории Университет, предоставляет ему необходимую инфраструктуру. Коста-Рика, миролюбивая и глубоко пацифистская страна, является идеальным местом для такого учреждения.

Уругвай присоединился к уставу, который лег в основу создания Университета, и к Международному соглашению о его создании в 1985 году и с этого же года после ратификации Соглашения парламентом является членом этого института. У Уругвая с Университетом сложились продуктивные отношения как в академической, так и в организационной сферах.

Моя делегация рада тому, что в 1995 году к Международному соглашению присоединилась Турция, и вновь предлагает другим государствам-членам поступить так же, как можно скорее.

Делегация Уругвая также поддерживает просьбу в адрес Генерального секретаря изучить пути укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Университетом мира, учреждением, подобных которому нет в системе Организации Объединенных Наций. Он вносит ценный вклад в предотвращение конфликтов, поддержание и укрепление мира и мирное урегулирование споров.

Такой институт заслуживает все большей поддержки со стороны Организации в рамках деятельности по укреплению мира и разработанной Генеральным секретарем Повестке дня для мира.

Как один из авторов проекта резолюции A/50/L.42 моя делегация надеется, что Генеральная Ассамблея примет его консенсусом.

**Г-н Ларраин** (Чили) (говорит по-испански): Правительство Чили имеет честь быть одним из соавторов проекта резолюции, в котором выражается поддержка деятельности Университета мира.

Моя страна разделяет цель, состоящую в укреплении международного центра аспирантской подготовки, исследований и распространения знаний, касающихся профессиональной подготовки и воспитания в духе мира.

Чили воздаст должное деятельности Университета мира в сфере предупреждения конфликтов, поддержания и укрепления мира и мирного разрешения споров. Университет играет ключевую роль не только в оказании содействия усилиям Организации Объединенных Наций в наиболее типичных для нее областях деятельности, но и в обеспечении мирных и безопасных условий жизни для человека. Содействие утверждению культуры мира является на сегодняшний день важнейшей задачей, поскольку в зависимости от ее успешного решения будут решаться и такие задачи,

как обеспечение соблюдения прав человека и мирного сосуществования между народами.

События, происшедшие в мире в период после окончания идеологической конфронтации, для которого характерно возникновение внутригосударственных конфликтов, подчеркивают наличие необходимости в устранении причин конфликтов и международных кризисов и в укреплении ценностей, на которых зиждется мир. Поскольку справедливость, развитие и мир являются компонентами неделимого целого, правительствам, учреждениям и отдельным людям необходимо укреплять предпринимаемые ими усилия в этой области.

Университет мира может оказать международному сообществу огромную помощь. Академический характер деятельности Университета позволяет находить творческие пути обеспечения мирного сосуществования между отдельными людьми и между народами.

Достижение мира и безопасности является непреходящей задачей, и предпринимаемые в целях ее решения усилия должны быть активизированы как в краткосрочном, так и в долгосрочном планах.

Университету мира необходимы дополнительные людские и финансовые ресурсы; во имя дела мира эти ресурсы должны быть ему предоставлены.

**Г-н Искьердо** (Эквадор) (говорит по-испански): Делегация Эквадора хотела бы также заявить о своей поддержке проекта резолюции, озаглавленного "Университет мира" и содержащегося в документе A/50/L.42 с внесенными в него устными поправками. Этот центр высшего образования, учрежденный Генеральной Ассамблеей в 1980 году по инициативе Коста-Рики, заслуживает всесторонней поддержки со стороны международного сообщества. Деятельность Университета имела важное значение для обеспечения воспитания в духе мира, с упором на проведение исследований, соблюдение прав человека, обеспечение защиты окружающей среды,

использование природных ресурсов и содействие международному сотрудничеству и развитию.

Поэтому данное академическое учреждение должно быть универсальным и должно расширить свой образовательный и исследовательский потенциал и тем самым создать условия для активизации деятельности Организации Объединенных Наций в сфере содействия установлению мира на планете, в особенности в сфере предупреждения конфликтов и мирного разрешения споров.

Эквадор, являющийся одним из соавторов проекта резолюции, поддержал обращенную к Генеральному секретарю просьбу рассмотреть вопрос о заключении соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Университетом мира в целях ускорения процесса интеграции Университета в систему Организации Объединенных Наций. Заключение такого соглашения создало бы условия для расширения обмена информацией и сотрудничества между соответствующими органами Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международных отношений, таким как проведение исследований и обеспечение соблюдения прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в рамках обсуждения данного пункта на нынешнем заседании.

Я хотел бы информировать делегации о том, что пересмотренный проект резолюции будет издан завтра в первой половине дня и что решение по нему будет

принято в пятницу, 8 декабря, в первой половине дня, в качестве первого пункта повестки дня.

#### **Программа работы**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я хотел бы информировать делегации о том, что завтра, 7 декабря 1995 года, во второй половине дня Генеральная Ассамблея в качестве первого пункта повестки дня примет решение по проекту резолюции A/50/L.17/Rev.1, представленному в рамках рассмотрения пункта 45 повестки дня "Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития".

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.